

INFORMAZIONI SULLA TRASCRIZIONE IN ITALIA DELLA NASCITA DEI FIGLI MINORI

CASO 1) FIGLI NATI ALL'INTERNO DEL MATRIMONIO

Per la registrazione di figli minori nati all'interno del matrimonio, si consiglia di procedere come segue:

- **Per bambini di età inferiore all'anno di vita**, si invita a contattare per mail il nostro ufficio di stato civile per assicurarsi che lo Standesamt abbia spedito la INTERNATIONALE GEBURTSURKUNDE, che verrà poi trasmessa al comune italiano di riferimento per la trascrizione dell'atto e la contestuale iscrizione AIRE del bambino/ della bambina
- **Per bambini di età superiore all'anno di vita**, si invita a spedire un atto di nascita internazionale IN ORIGINALE del bambino/della bambina unitamente ad una prova della residenza attuale per tutto il nucleo familiare

CASO 2) FIGLI NATI FUORI DA MATRIMONIO

Al fine di poter registrare in Italia un figlio/ una figlia nato/a fuori dal matrimonio si deve presentare o inviare all'Ufficio di Stato Civile del Consolato Generale la seguente documentazione:

- 1) L'estratto dell'atto di nascita su modello internazionale, in originale;
- 2) il riconoscimento di paternità;
- 3) il riconoscimento di maternità;
- 4) il consenso dell'altro genitore che abbia già effettuato il riconoscimento (su atto separato solo se non presente nei riconoscimenti di cui sopra);

I documenti devono essere in originale o in copia autenticata dall'autorità che li rilascia. I riconoscimenti e il consenso (punti 2, 3 e 4) devono essere tradotti in lingua italiana. Nel sito web di questo Consolato Generale è consultabile (alla voce "modulistica") la lista dei traduttori giurati iscritti nei registri di questa Rappresentanza. Se la documentazione risulterà completa e corretta si renderà necessario versare 24,00 Euro per la legalizzazione della firma del traduttore.

Consolato Generale d'Italia 70192 Stoccarda . Lenzhalde 46 Tel.: 071 1-2563-1 08 Fax: 071 1 -2563-109

e-mail: statocivile.stoccarda@esteri.it

INFORMATIONEN ÜBER DIE UMSCHREIBUNG DER GEBURT VON MINDERJÄHRIGEN KINDERN IN ITALIEN

FALL 1) IN DER EHE GEBORENE KINDER

Für die Anmeldung von minderjährigen Kindern, die in der Ehe geboren wurden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- **Für Kinder unter einem Jahr** setzen Sie sich bitte per E-Mail mit unserem Standesamt in Verbindung, um sicherzustellen, dass das deutsche Standesamt die INTERNATIONALE GEBURTSURKUNDE geschickt hat, die dann an die zuständige italienische Gemeinde für die Umschreibung der Urkunde und die AIRE-Registrierung des Kindes weitergeleitet wird;

- **Für Kinder, die älter als ein Jahr sind**, übersenden Sie uns bitte eine internationale Geburtsurkunde IM ORIGINAL des Kindes zusammen mit einem Nachweis des aktuellen Wohnsitzes für die gesamte Familie.

2) AUßERHELICHE KINDER

Zwecks Registrierung der Geburt eines außerhalb einer Ehe geborenen Kindes bei der zuständigen Heimatgemeinde in Italien sind folgende Unterlagen im Original oder als beglaubigte Abschrift an das italienische Generalkonsulat zuzusenden:

Internationale Geburtsurkunde im original

- 1) Der Auszug aus der Geburtsurkunde nach internationalem Muster, im Original;
- 2) die Anerkennung der Vaterschaft;
- 3) die Anerkennung der Mutterschaft;
- 4) die Zustimmung des anderen Elternteils, der die Anerkennung bereits abgegeben hat (nur auf einem separaten Dokument, falls nicht in den oben genannten Anerkennungen enthalten);

Die Dokumente müssen im Original oder in einer von der ausstellenden Behörde beglaubigten Kopie vorliegen.

Die Anerkennungen und die Zustimmung (Punkte 2, 3 und 4) müssen ins Italienische übersetzt werden.

Eine Liste der beeidigten Übersetzer, die in den Registern dieser Vertretung eingetragen sind, kann auf der Website des Generalkonsulats (unter „Formulare“) eingesehen werden.

Wenn die Unterlagen vollständig und korrekt sind, müssen Sie 24,00 € für die Legalisierung der Unterschrift des Übersetzers bezahlen.

Consolato Generale d'Italia 70192 Stoccarda . Lenzhalde 46 Tel.: 071 1-2563-1 08 Fax: 071 1 -2563-109

e-mail: statocivile.stoccarda@esteri.it